

港青水運會 2019
YMCA Swimming Gala 2019
參賽者須知
Participants Reminder

1. 如需使用儲物櫃，可在一樓服務櫃台出示參賽證。儲物櫃鑰匙須於當日歸還，逾期交還鑰匙之罰款為每晚港幣六十元正，而存於儲物櫃內之物品若七日後尚未有認領者，將作棄置處理。詳情請參閱一樓告示板。
Participants can present the **Competition Card** at the 1/F Service Counter for locker service. The locker key should be returned within the day. Overnight penalty will be charged at HK\$60 per night per key and any unclaimed items will be disposed after 7 days. For details, please read the notice board at 1/F.
2. 參賽者必須於整個比賽過程中把參賽證掛於頸項以作識別。
The **Competition Card** must be carried around the neck in the holder for the duration of the competition for identification purposes.
3. 參加者須於已參加之比賽項目開始前三十分鐘，穿着適當的比賽服裝及裝備，持參賽證到達泳池召集處準備。沒有攜帶參賽證者，作棄權論，並不會另作安排比賽。
Participants should report to the **Marshal Area** at the pool entry at least 30 minutes prior to the start of the enrolled event, in swimwear, with swim gear and their **Competition Cards**. Those without a Competition Card will NOT be allowed to participate, and **NO** alternative arrangements will be made.
4. 泳池看台空間所限，每位參賽者將獲派發兩張看台通行證供家長或支持者在泳池看台觀賞賽事。進入此範圍必須展示有關通行證，以作識別；未能出示者，本會職員有權拒絕進入此範圍。通行證已跟隨選手包派發，比賽當日不再作另發。
Due to the limited space of the Viewing Gallery, a MAXIMUM of two spectators only is allowed for each participant. Each participant will be given **two entry cards** in the Swimmer Pack for entry to the Viewing Gallery. **Entry cards will NOT be issued on event day.**
5. 請嚴格遵守游泳池之「一般安全指引」及「本會更衣室守則」。
Please observe the "General Safety Advice" and "Changing Room Rules and Regulations".

賽事規則

1. 所有項目包括接力項目均不設初賽，以最佳時間定名次。
For all events, final ranking will be determined by times achieved.
2. 除本章程列明外，比賽規則參考國際泳聯的規則執行。全部賽事均採用一次起跳(One-Start-Rule)，違規者會被取消資格。
Unless otherwise specified in the prospectus, the competition will adopt the regulations approved by FINA. The One-Start-Rule will be adopted in all events. Participants in breach of any regulations will be disqualified.

獎項及成績 Prize and Result

1. 各個人及接力項目均設冠、亞、季軍獎。
Medals will be awarded to the first, second and third finishers of individual and relay events.
2. 當日比賽成績將會張貼於一樓公佈欄及二樓舞蹈室外。
The competition results will be posted at 1/F notice board and outside the 2/F Dance Studio.
3. 賽會不設上訴，所有賽果以裁判最後判決為準。
No appeals will be accepted. The judges' decision on the competition results shall be final.

賽事程序 Event Rundown

0815 – 0830	第一節熱身時段	1 st Warm-up Session
0835 – 0850	第二節熱身時段	2 nd Warm-up Session
0845	泳池召集處開放	Marshal Area Open
0900	上午賽事開始	Morning events start
1200	上午賽事頒獎	Prize presentation of morning events
1345 – 1400	第三節熱身時段	3 rd Warm-up Session
1405 – 1420	第四節熱身時段	4 th Warm-up Session
1400	泳池召集處開放	Marshal Area Open
1430	親子及五歲賽事開始	Family & Age 5 event starts
1530	親子賽事頒獎	Prize presentation of Family events
1600	下午賽事開始	Afternoon events start
1830	下午賽事頒獎	Prize presentation of afternoon event

大會可在比賽當日因應實際情況修改比賽程序，參加者須密切留意一樓電子顯示器召集公佈。

The organizer has the right to amend the rundown accordingly. Please pay attention to the notice board announcement at 1/F.

熱身時段 Warm-up Session

1. 熱身時段分為四節，每節十五分鐘，分別為上午 0815-0830(10-11 歲)、0835-0850(6-7 歲)、下午 1345-1400 (12-13 歲及 14-17 歲)及 1405-1420 (5 歲及 8-9 歲)。已報名參與熱身時段的參賽者，請根據熱身時段於比賽當日帶同參賽證到泳池集合。

Four Warm-up sessions of 15 minutes each: 0815-0830 (10-11 years old), 0835-0850(6-7 years old), 1345-1400 (12-13 & 14-17 years old) and 1405-1420 (5 & 8-9 years old) are available for participants to book in advance. For participants who have booked the warm-up sessions, please arrive at the Swimming Pool according to the time assigned with Competition Card.

2. 泳池看台不會於熱身時段期間開放。

Viewing Gallery is not available during Warm-up Session.

惡劣天氣安排 Bad Weather Arrangement

如天文台於比賽當日上午六時仍發出八號或以上熱帶氣旋警告信號或黑色暴雨警告信號，該日賽事即告取消。大會將稍後通知新比賽日期，參加者如於新日期缺席比賽，即視作棄權論，所繳費用恕不退還。

Should tropical cyclone warning signal No. 8 or above, or black rainstorm warning signal be in force at 6am on the day of competition, all events will be cancelled. YMCA will notify the participants of the corresponding arrangement in due course. No refunds will be provided.